

Cambridge University Press

978-1-107-60556-5 - Essays and Studies Presented to William Ridgeway: On his Sixtieth Birthday 6 August 1913

Edited by E. C. Quiggin

Frontmatter

[More information](#)

---

ESSAYS AND STUDIES  
PRESENTED TO  
**WILLIAM RIDGEWAY**

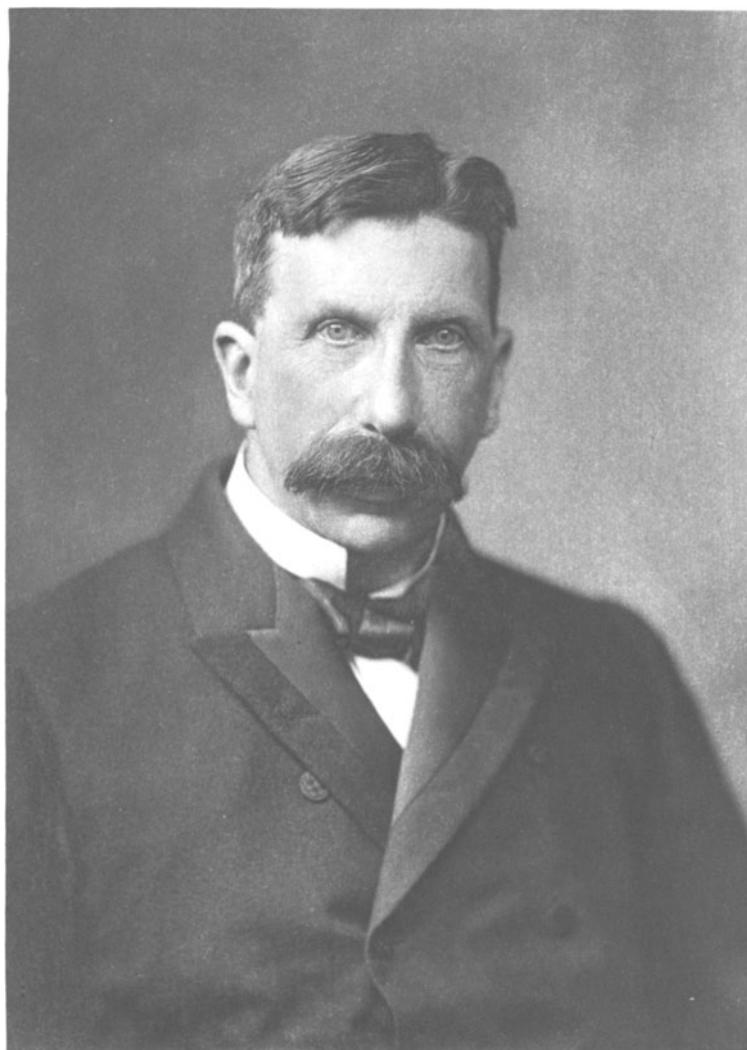
Cambridge University Press

978-1-107-60556-5 - Essays and Studies Presented to William Ridgeway: On his Sixtieth Birthday 6 August 1913

Edited by E. C. Quiggin

Frontmatter

[More information](#)



Cambridge University Press

978-1-107-60556-5 - Essays and Studies Presented to William Ridgeway: On his Sixtieth Birthday 6 August 1913

Edited by E. C. Quiggin

Frontmatter

[More information](#)

---

# ESSAYS AND STUDIES

PRESENTED TO

## WILLIAM RIDGEWAY

Sc.D., LL.D. (Aberdeen), Litt.D. (Dublin and Manchester), F.B.A.

DISNEY PROFESSOR OF ARCHAEOLOGY AND BRERETON READER

IN CLASSICS IN THE UNIVERSITY OF CAMBRIDGE

FELLOW OF GONVILLE AND CAIUS COLLEGE

ON HIS SIXTIETH BIRTHDAY

6 AUGUST 1913

EDITED BY

E. C. QUIGGIN, M.A., Ph.D.

FELLOW OF GONVILLE AND CAIUS COLLEGE

Cambridge:  
at the University Press

1913

Cambridge University Press

978-1-107-60556-5 - Essays and Studies Presented to William Ridgeway: On his Sixtieth Birthday 6 August 1913

Edited by E. C. Quiggin

Frontmatter

[More information](#)

---

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

Cambridge, New York, Melbourne, Madrid, Cape Town,  
Singapore, São Paulo, Delhi, Tokyo, Mexico City

Cambridge University Press  
The Edinburgh Building, Cambridge CB2 8RU, UK

Published in the United States of America by Cambridge University Press, New York

[www.cambridge.org](http://www.cambridge.org)  
Information on this title: [www.cambridge.org/9781107605565](http://www.cambridge.org/9781107605565)

© Cambridge University Press 1913

This publication is in copyright. Subject to statutory exception and to the provisions of relevant collective licensing agreements, no reproduction of any part may take place without the written permission of Cambridge University Press.

First published 1913  
First paperback edition 2011

*A catalogue record for this publication is available from the British Library*

ISBN 978-1-107-60556-5 Paperback

Cambridge University Press has no responsibility for the persistence or accuracy of URLs for external or third-party internet websites referred to in this publication, and does not guarantee that any content on such websites is, or will remain, accurate or appropriate.

Cambridge University Press

978-1-107-60556-5 - Essays and Studies Presented to William Ridgeway: On his Sixtieth Birthday 6 August 1913

Edited by E. C. Quiggin

Frontmatter

[More information](#)

*IN the autumn of 1912 it was determined to celebrate the sixtieth birthday of the scholar in whose honour this miscellany has been prepared. The number of Professor Ridgeway's friends, and the extraordinary range of his interests, made a choice of contributors both necessary and difficult. Many of those who were first approached were in the end prevented by the pressure of official or other duties from taking part in the work; several others, who first heard of it when a circular was issued last June, were eager to join in the project, but the book had already outgrown the limit of size which had been fixed by agreement with the Syndics of the University Press. Many more friends therefore of Professor Ridgeway are to be regarded as taking part in this tribute to him than those whose names appear as writers of papers in the volume.*

*For the anthropological chapters the editor sought the advice of Dr A. C. Haddon, F.R.S., and Dr W. H. R. Rivers, F.R.S. The first half of the book was planned in consultation with Professor R. S. Conway, Litt.D., and Mr E. Harrison, M.A.; but the co-operation of these two scholars was by no means confined to the classical chapters, and it is largely owing to their active assistance and whole-hearted sympathy that the editor has been able to carry the work to a successful issue.*

*The staff of the University Press have earned the gratitude of all friends of Professor Ridgeway by helping to produce a volume worthy of the occasion.*

*November 1913.*

Cambridge University Press

978-1-107-60556-5 - Essays and Studies Presented to William Ridgeway: On his Sixtieth Birthday 6 August 1913

Edited by E. C. Quiggin

Frontmatter

[More information](#)

---

Cambridge University Press

978-1-107-60556-5 - Essays and Studies Presented to William Ridgeway: On his Sixtieth

Birthday 6 August 1913

Edited by E. C. Quiggin

Frontmatter

[More information](#)

## CONTENTS

	PAGE
Preface . . . . .	v
List of Illustrations . . . . .	ix
List of Guarantors . . . . .	xii
List of Subscribers . . . . .	xiii
English Verses by A. D. GODLEY . . . . .	xxi
Greek Verses by JOHN HARROWER . . . . .	xxiv

## CLASSICS AND ANCIENT ARCHAEOLOGY

R. S. CONWAY. The Structure of the Sixth Book of the <i>Aeneid</i>	1
J. I. BEARE. A new clue to the Order of the Platonic Dialogues	27
L. C. H. PURSER. Notes on Cicero <i>Ad Atticum XI</i>	62
H. J. BROWNE. Aristotle's Theory of Poetic Metre	80
E. HARRISON. ΔΙΑ ΛΙΘΟΝ and <i>Iovem Lapidem</i>	92
A. S. F. GOW. Elpis and Pandora in Hesiod's <i>Works and Days</i>	99
G. F. HILL. Was it the Mint of Smyrna?	110
A. W. GOMME. The Ancient Name of Gla	116
J. T. SHEPPARD. The Parthenon of Alkman	124
J. E. HARRISON. Sophocles <i>Ichneutae</i> Col. ix 1—7 and the δρώμενον of Kyllene and the Satyrs	136
F. M. CORNFORD. The Ἀπαρχαι and the Eleusinian Mysteries	153
R. McG. DAWKINS. A re-cut gem from Melos	167
P. N. URE. An early black-figure vase from Rhitsona in Boeotia	171
D. S. ROBERTSON. The Authenticity and Date of Lucian <i>De Saltatione</i>	180
E. M. W. TILLYARD. An Attic Lekythos from Sicily	186
W. M. FLINDERS PETRIE. Some Royal Signets	192
J. P. MAHAFFY. The Arithmetical Figures used by Greek writers during the Classical Period	195
O. L. RICHMOND. The Temples of Apollo and Divus Augustus on Roman Coins	198
A. B. COOK. Nephelokokkygia	213
W. M. L. HUTCHINSON. Two Notes on Nemean III	222
W. H. DUKE. Three Fragments of Heracleides the Critic	228
J. H. MOULTON. Notes on Iranian Ethnography	249
Sir C. HERCULES READ. A Bactrian Winged Lion	261
F. W. GREEN. On an Early Dynastic Vase in the Fitzwilliam Museum	266
R. C. BOSANQUET. Some Axes and a Spear	269

Cambridge University Press

978-1-107-60556-5 - Essays and Studies Presented to William Ridgeway: On his Sixtieth Birthday 6 August 1913

Edited by E. C. Quiggin

Frontmatter

[More information](#)

viii

## CONTENTS

## MEDIEVAL LITERATURE AND HISTORY

	PAGE
A. J. B. WACE. A Byzantine Inscription from Okhridha . . . . .	280
M. R. JAMES. Ovidius <i>De Mirabilibus Mundi</i> . . . . .	286
R. A. S. MACALISTER. The Colophon in the Lindisfarne Gospels. . . . .	299
A. MAWER. The Scandinavian Kingdom of Northumbria . . . . .	306
H. M. CHADWICK. Some German River-names . . . . .	315
O. J. BERGIN. Poem by Gofraidh Fionn Ó Dálaigh . . . . .	323
E. C. QUIGGIN. O'Conor's House at Cloonfree . . . . .	333

## ANTHROPOLOGY AND COMPARATIVE RELIGION

E. THURSTON. The Number Seven in Southern India . . . . .	353
T. A. JOYCE. The Weeping God . . . . .	365
S. A. COOK. The Evolution and Survival of Primitive Thought	375
J. G. FRAZER. The Serpent and the Tree of Life . . . . .	413
W. BOYD DAWKINS. The Settlement of Britain in the Prehistoric Age . . . . .	427
W. WRIGHT. The Mandible of Man from the Morphological and Anthropological Points of View . . . . .	435
C. G. SELIGMANN. Ancient Egyptian Beliefs in Modern Egypt	448
W. L. H. DUCKWORTH. The Problem of the Galley Hill Skeleton . . . . .	458
W. H. R. RIVERS. The Contact of Peoples . . . . .	474
G. ELLIOT SMITH. The Evolution of the Rock-cut Tomb and the Dolmen . . . . .	493
J. RENDEL HARRIS. The Dioscuri in Byzantium and the Neighbourhood . . . . .	547
C. S. MYERS. The Beginnings of Music . . . . .	560
HENRY BALFOUR. Kite-fishing . . . . .	583
A. C. HADDON. The Outrigger Canoes of Torres Straits and North Queensland . . . . .	609
F. W. HASLUCK. Constantinata . . . . .	635
R. Y. TYRRELL. <i>Versus Eupolidei</i> . . . . .	639
Complimentary Dinner to Professor Ridgeway, July 31, 1913. Menu and List of Persons Present . . . . .	645
Index of Proper Names compiled by A. H. QUIGGIN . . . . .	649

Cambridge University Press

978-1-107-60556-5 - Essays and Studies Presented to William Ridgeway: On his Sixtieth

Birthday 6 August 1913

Edited by E. C. Quiggin

Frontmatter

[More information](#)

## LIST OF ILLUSTRATIONS

	PAGE
Portrait of William Ridgeway . . . . .	<i>Frontispiece</i>
Gate of Honour, Gonville and Caius College, from a sketch by A. Beresford Pite . . . . .	<i>facing</i> xxi
Late red-figured krater . . . . .	137
Hill-cave . . . . .	138
'Treasury' . . . . .	142
The infant Hermes . . . . .	147
The resurrection of Glaukos . . . . .	148
Melian Gem . . . . .	170
Rhitsona . . . . .	<i>facing</i> 178
Attic Lekythos . . . . .	186
"      "      "      "      "	<i>between</i> 186-7
Some Royal Signets . . . . .	<i>facing</i> 192
Coin of Tiberius . . . . .	" 199
Coin of Caligula . . . . .	" 199
Sketch Map to illustrate the site proposed for the Temple of Divus Augustus . . . . .	212
The judgment of Paris . . . . .	<i>facing</i> 220
A Bactrian Winged Lion . . . . .	" 262
Early Dynastic Vase . . . . .	<i>facing</i> 266, 267
Axe from Achaia . . . . .	" 270
Axe from Campania . . . . .	" 270
Spear-head and Spear-butt . . . . .	273
"      "      "      "      "	274
Four-sided spear-head . . . . .	276
Athena with spear . . . . .	277
The Site of O'Conor's house . . . . .	<i>facing</i> 334
Ratheroghan . . . . .	" 334
Central Figure from the Monolithic gateway, Tiahuanaco, Bolivia . . . . .	" 368

Cambridge University Press

978-1-107-60556-5 - Essays and Studies Presented to William Ridgeway: On his Sixtieth Birthday 6 August 1913

Edited by E. C. Quiggin

Frontmatter

[More information](#)

x

## LIST OF ILLUSTRATIONS

	PAGE
Vase-painting Pacasmayo valley, Peru . . . . .	<i>facing</i> 368
Pottery Figure from the Sacred Lake of Guatatabita, Colombia . . . . .	„ 369
Pottery head from a vase, Ecuador . . . . .	„ 369
Painted Pottery from the Calchaqui region . . . . .	„ 369
Copper plaque; Catamarca, Argentina . . . . .	„ 370
Head of a wooden idol from Jamaica . . . . .	„ 370
Stone head from Santa Lucia Cozumalhuapa . . . . .	„ 370
Chac; <i>Ik</i> Glyph; Chac Glyph . . . . .	„ 370
Quetzalcoatl as Eecatl . . . . .	„ 372
Ciuapipiltin . . . . .	„ 372
Xochipilli . . . . .	„ 372
Head of the Moon-goddess in the Maize-house . . . . .	„ 372
Lower Jaw of an Amphibian . . . . .	. 440
Jaw of Dog when mouth almost closed . . . . .	. 442
„ „ „ „ widely open . . . . .	. 442
Shrine of Sayed Hassen El Merghani, Bara, Kordofan . . . . .	<i>facing</i> 451
Boat suspended in tree, Luxor . . . . .	„ 451
Side view of distorted Saxon skull . . . . .	. 468
Front „ . . . . .	. 469
Cast of the Galley Hill skull . . . . .	. 470
View of Saxon skull from above . . . . .	. 471
View (from above) of a cast of the Galley Hill skull . . . . .	. 472
Side view of a cast of the Galley Hill skull . . . . .	. 473
Plan of a Protodynastic <i>Mastaba</i> . . . . .	. 505
Diagram of a section of a <i>mastaba</i> . . . . .	. 505
Plan of a Nubian grave . . . . .	. 510
„ „ an Algerian stone circle . . . . .	. 510
Diagram representing in section the essential features of the fully developed stone <i>mastaba</i> . . . . .	. 524
Plan of same . . . . .	. 525
Diagram representing in section the hypothetical first stage of degradation of the <i>mastaba</i> . . . . .	. 527
Plan of same . . . . .	. 528
Plan and transverse section of a Sardinian ‘Giant’s Tomb’ . . . . .	. 529
Plan of another Sardinian ‘Giant’s Tomb’ . . . . .	. 530
The chapel of offerings of a Sardinian ‘Giant’s Tomb’ . . . . .	. 530
Plan of an Algerian <i>mastaba</i> -like superstructure . . . . .	. 531
Plan of the ‘grotte du Courjonnet’ . . . . .	. 534
Kite-fishing—Singapore . . . . .	. 584

Cambridge University Press

978-1-107-60556-5 - Essays and Studies Presented to William Ridgeway: On his Sixtieth

Birthday 6 August 1913

Edited by E. C. Quiggin

Frontmatter

[More information](#)

## LIST OF ILLUSTRATIONS xi

	PAGE
Kite-fishing—Java . . . . .	585
Banda Islands . . . . .	586
Karakelang Island . . . . .	587
Dobu Island . . . . .	588—591
Marshall Bennet Islands . . . . .	592
New Georgia, Solomons . . . . .	593
Malaita . . . . .	594—597
Santa Anna, Solomons . . . . .	597
Reef Islands, Santa Cruz . . . . .	598, 599
England . . . . .	606
Map illustrating Geographical Distribution of Kite-fishing . . . . .	608
Section of a Torres Straits canoe . . . . .	609
Canoe from Sialum, G. N. C. . . . .	612
Canoe at Sumai, Kiwai, Fly River . . . . .	613
Batavia river canoe, N. Queensland . . . . .	614
Outrigger boom of a Batavia river canoe . . . . .	615
Supporting spar to the outrigger boom and stick attachment of a <i>tsine</i> canoe . . . . .	615
Claremont canoe, N. Queensland . . . . .	617
Cape Bedford canoe, N. Queensland . . . . .	618
Moluccan attachments . . . . .	622
Double Moluccan attachments . . . . .	622
Halmaheran attachments . . . . .	623
Torres Straits attachments . . . . .	624
Attachments of a Sikaiana canoe . . . . .	624
Section of a <i>kōp</i> canoe, Nissan . . . . .	625
Stick attachments . . . . .	626
Aoba canoe, New Hebrides . . . . .	627
Decorated bow of a canoe sketched at Mabuiag, Torres Straits . . .	632
Coin . . . . .	<i>facing</i> 637

Cambridge University Press

978-1-107-60556-5 - Essays and Studies Presented to William Ridgeway: On his Sixtieth Birthday 6 August 1913

Edited by E. C. Quiggin

Frontmatter

[More information](#)

## GUARANTORS

Sir T. Clifford Allbutt	W. B. Hardy
H. K. Anderson	E. Harrison
J. D. Anderson	F. W. Hasluck
A. C. Benson	C. H. Keene
A. A. Bevan	Sir Joseph Larmor
R. C. Bosanquet	J. B. Lock
Z. N. Brooke	A. Mawer
W. W. Buckland	R. W. Michell
J. F. Cameron	E. H. Minns
H. M. Chadwick	C. S. Myers
R. S. Conway	R. C. Punnett
S. A. Cook	L. C. H. Purser
R. McG. Dawkins	E. J. Rapson
W. L. H. Duckworth	W. H. R. Rivers
W. H. Duke	G. A. Schneider
A. S. Duncan-Jones	F. J. M. Stratton
H. T. Francis	C. P. Sumner
E. G. Gallop	Edgar Thurston
P. Giles	P. N. Ure
A. S. F. Gow	J. Venn
F. W. Green	L. Whibley
A. C. Haddon	T. B. Wood

Cambridge University Press

978-1-107-60556-5 - Essays and Studies Presented to William Ridgeway: On his Sixtieth Birthday 6 August 1913  
 Edited by E. C. Quiggin  
 Frontmatter  
[More information](#)

---

## SUBSCRIBERS

- Aberdeen University Library  
 Adcock, F. E., M.A.  
 Alton, E. H., M.A., *Trinity College, Dublin*  
 Amherst College Library  
 Anderson, H. K., M.D., F.R.S., Master of Gonville and Caius  
 Anderson, J. D., M.A.  
 Armstrong, E. C. R., F.S.A., *73 Park Avenue, Sydney Parade, Dublin*  
 Athens, British School of  
 Athens, Kaiserl. Deutsches Archaeol. Institut
- Backhouse, W. A., M.A., *St John's, Wolsingham, Co. Durham*  
 Baggallay, Rev. Canon F., *Pulborough, Sussex*  
 Baillie, Prof. J. B., *Aberdeen*  
 Baker, Sir Augustine, M.A., *Merrion Sq., Dublin*  
 Barber, Rev. W. T. A., D.D.  
 Baring, Thomas, *Sunninghill Park, Ascot*  
 Barnes, Rev. Prof. W. E., D.D.  
 Beare, Prof. J. I., *Carisbrooke, Bushey Park Road, Rathgar*  
 Beck, Rev. Canon E. J., M.A.  
 Benson, A. C., C.V.O.  
 Bergin, Prof. O. J., M.A., Ph.D., *61 Leinster Road, Rathmines, Dublin*  
 Berlin, Königliche Bibliothek  
 Bevan, Prof. A. A.  
 Billson, C. J., M.A., *The Priory, Martyr Worthy, Winchester*  
 Bonn, Universitätsbibliothek  
 Bosanquet, Prof. R. C., *The University, Liverpool*  
 Bradford Public Library  
 Breslau, Universitätsbibliothek  
 British School at Rome, *19 Bloomsbury Square, W.C.*  
 Brownie, Rev. Prof. H. J., S.J., *University College, Dublin*  
 Buckland, W. W., M.A.  
 Budge, E. A. Wallis, Litt.D.  
 Bullough, E., M.A.  
 Burnand, Robt., *Stoke, Teignmouth, Devon*  
 Burrows, Principal R. M., Litt.D., *King's College, London*

Cambridge University Press

978-1-107-60556-5 - Essays and Studies Presented to William Ridgeway: On his Sixtieth Birthday 6 August 1913

Edited by E. C. Quiggin

Frontmatter

[More information](#)

xiv

## SUBSCRIBERS

- Bushe, Seymour, K.C., *Union Club, London, W.*  
 Butler, Rev. H. M., D.D., Master of Trinity
- Calder, Prof. W. M., *The University, Manchester*  
 Caldwell, Col. R. T., LL.D., Master of Corpus Christi  
 Campbell, S. G., M.A.  
 Capps, Prof. Edward, *Princeton, N.J.*  
 Cardiff Central Library  
 Cardiff University Library  
 Carpenter, Rev. J. Estlin, D.D., 11 *Marston Ferry Road, Oxford*  
 Carson, Rt Hon. Sir E., K.C., P.C., M.P.  
 Chadwick, Prof. H. M.  
 Chambers, Miss B., *Glynymel, Fishguard*  
 Charkow, Imperial University Library  
 Chase, Rt Rev. F. H., D.D., Lord Bishop of Ely  
 Cherry, Rt Hon. R. R., K.C., LL.D., 92 *St Stephen's Green, Dublin*  
 Christ's College Library  
 Clark, Rev. J. G., M.A.  
 Cloddy, Edward, *Stafford House, Aldeburgh, Suffolk*  
 Cobbold, Rev. R. F., M.A., *Beachhampton, Stony Stratford*  
 Coffey, G., B.L., *Harcourt Street, Dublin*  
 Cöln, Rautenstrauch-Joest Museum  
 Columbia University  
 Cooke, Miss P. B. Mudie, 3 *Porchester Terrace, Hyde Park, W.*  
 Cornell University Library, Ithaca, N.Y.  
 Cossar-Ewart, Prof. J., M.D., F.R.S., *Craigybield, Penicuik, Mid-lothian*  
 Crombie, J. E., *Parkhill House, Dyce, Aberdeenshire*  
 Cromer, Earl, P.C., G.C.B., O.M., F.R.S.  
 Cronin, Rev. H. S., M.A., B.D.  
 Crozier, Most Rev. John F., D.D., Archbishop of Armagh  
 Culverwell, Prof. E. P., M.A., *The Hut, Howth*  
 Cummins, Major H. A. Lyle, M.D., R.A.M.C., *University College, Cork*  
 Cunningham, Ven. William, D.D.  
 Curelly, C. T., *Royal Museum of Archaeology, Toronto*
- Daly, H. J., 126 *Boulevard du Montparnasse, Paris*  
 Dames, M. Longworth, *Crichmere, Guildford*  
 Dartmouth College Library, Hanover, New Hampshire, U.S.A.  
 Davidson, Prof. W. L., 8 *Queen's Gardens, Aberdeen*  
 Davies, Prof. G. A., *Glasgow*  
 Dawkins, R. McG., M.A.  
 Denison-Pender, J. C., M.P.  
 Donaldson, Rev. S. A., D.D.  
 Dorsey, Prof. C. A., *Field Museum of Natural History, Chicago*  
 Doughty, C. M., Litt.D., 26 *Grange Street, Eastbourne*

Cambridge University Press

978-1-107-60556-5 - Essays and Studies Presented to William Ridgeway: On his Sixtieth Birthday 6 August 1913

Edited by E. C. Quiggin

Frontmatter

[More information](#)

## SUBSCRIBERS

xv

- Dresden, Kgl. öff. Bibliothek  
 Dublin, National Library of Ireland  
 Duckworth, W. L. H., M.D., Sc.D.  
 Duke, W. H., M.A.  
 Duncan-Jones, Rev. A. S., M.A., *Blofield Rectory*  
 Dundee, University College Library  
 Dunlop, J. M., M.A.
- Ebbs, Alfred B., *Tuborg, Plaistow Lane, Bromley*  
 Edwards, G. M., M.A.  
 Edwards, H. J., M.A., C.B.  
 Erlangen, Kgl. Universitätsbibliothek  
 Evans, Sir Arthur, D.Litt., F.R.S.  
 Exon, Prof. Charles, *Galway*
- Finlay, Rev. Prof. T. V., *University College, Dublin*  
 Fitzgerald, Rev. W., M.A., *Killaloe*  
 Fitzwilliam Museum  
 Foakes-Jackson, Rev. Canon, D.D.  
 Forbes, Rev. H. W., M.A., *Fen Ditton*  
 Forsyth, A. R., Sc.D., 41 *The Manor Ho., Marylebone, N.W.*  
 Francis, H. T., M.A.  
 Frazer, J. G., Litt.D., D.C.L., F.B.A.  
 Freiburg i. B., Universitätsbibliothek  
 Fulford, Rev. F. J., M.A., *Crownmarsh Rectory, Wallingford on Thames*
- Gallop, E. G., M.A.  
 Gardiner, Prof. J. Stanley, F.R.S.  
 Gaselee, S., M.A.  
 Gaskell, Miss C. J.  
 Genner, Rev. E. E., M.A., *Jesus College, Oxford*  
 Gieszen, Universitätsbibliothek  
 Giles, P., Litt.D., Master of Emmanuel  
 Gilroy, Rev. Prof. James, D.D., *Aberdeen*  
 Glasgow University Library  
 Glover, T. R., M.A.  
 Godley, A. D., M.A., 27 *Norham Road, Oxford*  
 Goligher, Prof. W. A., Litt.D., *Trinity College, Dublin*  
 Gomme, A. W., M.A., *The University, Glasgow*  
 Gomme, Sir Laurence  
 Gonville and Caius College Library  
 Gow, A. S. F., M.A.  
 Gowland, Prof. W., F.R.S., 13 *Russell Road, Kensington, W.*  
 Graham, C., M.A., H.M.I., 34 *Waterloo Road, Dublin*  
 's Gravenhage, Koninkl. Bibliotheek  
 Gray, Rev. John, M.A., *St Peter's, Falcon Avenue, Edinburgh*  
 Gray, Rev. T. T., M.A., *Trinity College, Dublin*  
 Gray, Arthur, M.A., Master of Jesus

Cambridge University Press

978-1-107-60556-5 - Essays and Studies Presented to William Ridgeway: On his Sixtieth Birthday 6 August 1913

Edited by E. C. Quiggin

Frontmatter

[More information](#)

xvi

## SUBSCRIBERS

- Green, F. W., M.A.  
 Greenwell, Rev. Canon W., M.A., D.C.L., F.R.S.  
 Greenwood, L. H. G., M.A.  
 Grierson, Sir George A., D.Litt., *Rathfarnham, Camberley*  
 Groningen, Universiteits-bibliotheek  
 Gross, E. J., M.A.  
 Gwynn, Edward J., M.A., *Trinity College, Dublin*
- Hackforth, R., M.A.  
 Haddon, A. C., Sc.D., F.R.S.  
 Hadley, W. S., M.A., Master of Pembroke  
 Halliday, W. R., M.A., *The University, Glasgow*  
 Hamburg, Stadtbibliothek  
 Hardy, W. B., M.A., F.R.S.  
 Harris, J. Rendel, M.A., Litt.D., *Chetwynd House, Selly Oak, Birmingham*  
 Harrison, E., M.A.  
 Harrower, Prof. J., *The Greek Manse, King's College, Aberdeen*  
 Hartland, E. Sidney, F.S.A., *Highgarth, Gloucester*  
 Hartog, Prof. Marcus, D.Sc., *University College, Cork*  
 Harvard College Library, Cambridge, Mass.  
 Hasluck, F. W., M.A.  
 Hasluck, Mrs F. W.  
 Heidelberg, Universitätsbibliothek  
 Henry, Prof. R. M., *Queen's University, Belfast*  
 Higgins, H., *Rolleston Drive, Wallasey, Cheshire*  
 Hobley, C. W., C.M.G., *Mombasa*  
 Hollis, A. C., *Colonial Secretariat, Sierra Leone*  
 Holmes, W. A., *U.S. National Museum, Washington*  
 Hose, Charles, Sc.D.  
 Hügel, Baron A. von  
 Hughes, Prof. T. McK.  
 Hutchinson, Miss W. M. L., 10 *Highbury Road, Hitchin*
- Jackson, Prof. Henry, Litt.D., O.M.  
 Jena, Universitätsbibliothek  
 Jennings, H. B., M.A., *Layham Ho., Hadleigh, Suffolk*  
 Jervis, H. J. White, M.A., *Freston House, nr. Ipswich*  
 Jex-Blake, Miss K., *Girton College*  
 Johns, Rev. C. H. W., Litt.D., Master of St Catharine's  
 Joly, Prof. J., Sc.D., *Somerset House, Temple Road, Dublin*  
 Jonas, Herbert C., *Rockfield House, Barnstaple*  
 Jordan, W. E., M.A.  
 Joyce, Hon. Sir Matthew Ingle, 16 *Gt Cumberland Place, W.*  
 Joyce, T. A., M.A., *British Museum*
- Kansas, University of  
 Keene, Prof. C. H., *The University, Cork*

Cambridge University Press

978-1-107-60556-5 - Essays and Studies Presented to William Ridgeway: On his Sixtieth Birthday 6 August 1913

Edited by E. C. Quiggin

Frontmatter

[More information](#)

## SUBSCRIBERS

xvii

- Kennedy, W., M.A., *Trinity College, Dublin*  
 Ker, Prof. W. P. (2 copies)  
 Keynes, J. N., Sc.D.  
 Kingdom, T., M.A., 193 *Clive Road, West Dulwich, S.E.*  
 Knaggs, Dr R. L., 27 *Park Square, Leeds*  
 Königsberg, Universitätsbibliothek  
 Larmor, Sir Joseph, M.P.  
 Lawlor, Rev. H. J., D.D., 32 *Palmerston Road, Dublin*  
 Layton, W. T., M.A.  
 Lee, Sir Sidney, D.Litt., LL.D., 108 A *Lexham Gardens, Kensington, W.*  
 Leeds Library  
 Leipzig, Universitätsbibliothek  
 Lendrum, W. T., M.A.  
 Littledale, H., Litt.D., *Palace Road, Llandaff*  
 Liverpool University Library  
 Lock, Rev. J. B., M.A.  
 Lodge, Prof. Gonzalez, *Teachers College, Columbia University*  
 Luschan, Prof. F. von, 82 *Königgrätzerstr., Berlin, S.W.*  
 Macalister, Prof. R. A. S., M.A., F.S.A., *Newlands, Clonskeagh, Co. Dublin*  
 MacCurdy, Prof. G. G., *Yale*  
 Macdonald, Prof. H. M.  
 Macfarlane-Grieve, W. A., M.A., *Impington*  
 Macmillan, G. A., Litt.D., *St Martin's Street, W.C.*  
 Mahaffy, Rev. J. P., D.D., C.V.O., 38 *North George's Street, Dublin*  
 Malden, Rev. R. H., M.A., 44 *Hyde Terrace, Leeds*  
 Manchester, John Rylands Library  
 Manchester Reference Library  
 Manchester University Library (2 copies)  
 Marburg i. H., Königl. Universitätsbibliothek  
 March, H. Colley, M.D., *Nethergrove, Portesham, Dorchester*  
 Marshall, J. H., M.A., Litt.D., F.S.A., *Benmore, Simla*  
 Mavrogordato, J., 52 *Queen's Gate Gardens, S.W.*  
 Mawer, Prof. Allen  
 Meister, Prof., *Bibliothek des Instituts für Altertumskunde, Berlin*  
 Mentz-Tolley, R., *Moseley Court, Wolverhampton*  
 Michell, R. W., M.D.  
 Milan, R. Biblioteca Nazionale di Brera  
 Minns, E. H., M.A.  
 Mitchell Library, Glasgow  
 Mollison, W. L., M.A.  
 Moore, Norman, M.D. (2 copies)  
 Morgan, Lieut.-Col. W. L.  
 München, K. Universitäts-Bibliothek  
 München, Hof- und Staatsbibliothek

Cambridge University Press

978-1-107-60556-5 - Essays and Studies Presented to William Ridgeway: On his Sixtieth Birthday 6 August 1913

Edited by E. C. Quiggin

Frontmatter

[More information](#)

xviii

## SUBSCRIBERS

- Munro, Robert, M.D., LL.D., *Elmbank, Largs, Ayrshire*  
 Münster i. W., Institut für Altertumskunde  
 Murray, Sir Gilbert, D.Litt., F.B.A., 82 *Woodstock Road, Oxford*  
 Myers, C. S., M.D., Sc.D. (2 copies)
- Nairn, Rev. J. A., Litt.D.  
 Nixon, J. E., M.A.  
 Nolan, Rev. T. V., *The Presbytery, Upper Gardiner Street, Dublin*  
 Norwood, Prof. G., M.A., *University College, Cardiff*
- Olivier, Prof. F., *Blanc Castel, Lausanne*  
 Oxford, Christ Church Library
- Paget, Almeric, M.P.  
 Paris, École d'Anthropologie  
 Parker, Miss Constance, *Westfield College, Hampstead, N.W.*  
 Peabody, Prof. Charles, 197 *Brattle Street, Cambridge, Mass.*  
 Pearson, A. C., M.A., *Nately, Warlingham*  
 Pembroke College Library  
 Pestalozza, Prof. Uberto, D.Litt., 25 *Via Borgonuovo, Milan*  
 Philadelphia, University Museum  
 Phillimore, Prof. J. S., M.A., *The University, Glasgow*  
 Phillipotts, Miss B. S., *The Ouses, Tunbridge Wells*  
 Pite, Prof. Beresford, *Royal College of Arts, S. Kensington*  
 Postgate, Prof. J. P., Litt.D.  
 Potter, Ven. Beresford Potter, *Milford, Surrey*  
 Prior, Prof. E. S.  
 Pulvertaft, Rev. T. J., M.A., *Ronda, Braxted Park, Streatham Common*  
 Purser, L. C. H., Litt.D., *Trinity College, Dublin*
- Ransome, A., M.D., *Sunnyburst, Bournemouth*  
 Rapson, Prof. E. J.  
 Rawlinson, J. F. P., K.C., LL.M., M.P. (4 copies)  
 Read, Sir C. Hercules, LL.D., *British Museum*  
 Reid, Prof. R. W., M.D., 37 *Albyn Place, Aberdeen*  
 Riches, T. H., M.A.  
 Richmond, O. L., M.A.  
 Ridgeway, Col. R. K., V.C., C.B., 53 *The Avenue, Ealing, W.*  
 Riley, Rt Rev. C. O. L., D.D., Bishop of Perth, W. Australia  
 Rivers, W. H. R., M.D.  
 Robertson, D. S., M.A.  
 Robinson, William, M.A., *The India Office*  
 Rolleston, T. W., M.A., *Arddeuin, Christchurch Road, Hampstead*  
 Rome, American Academy, *Via Vicenza 5*  
 Rome, Kais. Deutsches Archeol. Institut, *Monte Tarpeo 28*  
 Roscoe, Rev. J., M.A., *Ovington, Watton*  
 Rose, Prof. H. J., 840 *Lorne Crescent, Montreal*

Cambridge University Press

978-1-107-60556-5 - Essays and Studies Presented to William Ridgeway: On his Sixtieth Birthday 6 August 1913

Edited by E. C. Quiggin

Frontmatter

[More information](#)

## SUBSCRIBERS

xix

- Ross, Prof. C. F., *Meadville, Pa.*  
 Ross, His Honour Judge John  
 Ryce, Geo., J.P., 50 *Essex Street, Dublin*
- Salford, Royal Museum and Library, *Peel Park*  
 Samuels, A. W., K.C., LL.D., 80 *Merrion Sq., Dublin*  
 Scala, Prof. Rudolf von, *Archäol.-epigr. Institut, Univ. Innsbruck*  
 Schetelig, Dr Haakon, *Bergen, Norway*  
 Schneider, Rev. G. A., M.A.  
 Scully, Darby, J.P., *Silverfort, Fethard, Co. Tipperary*  
 Seligmann, C. G., M.D.  
 Selwyn, Rev. E. C., D.D., *Hindhead, Haslemere*  
 Sheppard, J. T., M.A. (2 copies)  
 Sikes, E. E., M.A.  
 Smith, A. H., M.A., F.S.A., *British Museum*  
 Smith, Prof. G. Elliot, M.D., F.R.S., *The University, Manchester*  
 Steele, Laurence, M.A., 18 *Croftbwaite Park, Kingstown*  
 Stewart, Rev. H. F., B.D.  
 Stockholm, Kungl. Biblioteket  
 Stokes, Prof. G. J., M.A., 5 *Fernburst Villas, College Road, Cork*  
 Stratton, F. J. M., M.A.  
 Sullivan, W. C., M.D., *Rampton Asylum, South Leverton, Lincs.*  
 Sumner, C. P., M.A.  
 Swete, Rev. Prof. H. B., D.D.  
 Sydney University Library, N.S.W.
- Talbot, P. Amaury, *Abbots Morton, Inkberrow, Worcestershire*  
 Tapp, W. M., LL.D., *Queen Anne Mansions, St James' Park, S.W.*  
 Taylor, Miss M. E. J., *Royal Holloway College, Englefield Green*  
 Temple, Sir Richard, Bart., *The Nash, Worcester*  
 Tench, Miss M. T. A., 4 *Avonmore Gardens, W.*  
 Thane, Prof. G. D., LL.D., Sc.D., *University College, London*  
 Thilenius, Prof., *Mus. f. Völkerkunde, Hamburg*  
 Thompson, M. S., M.A., *Armstrong College, Newcastle-on-Tyne*  
 Threlfall, R., F.R.S., *Oakburst, Church Road, Edgbaston*  
 Thurston, Edgar, C.I.E., *Cumberland Lodge, Kew*  
 Tillyard, E. M. W., M.A.  
 Traill, Anthony, LL.D., Provost of Trinity College, Dublin  
 Tremearne, Capt. A. J. N., 105 *Blackheath Park, S.E.*  
 Trinity College Library  
 Turin, Facoltà di Lettere e Scienze  
 Tyrrell, R. Y., D.Litt., D.C.L., F.B.A., *East House, Greystones*
- Ure, Prof. P. N.
- Venn, John, Sc.D., F.R.S.  
 Venn, J. A., M.A.  
 Vienna, K. K. Naturhistorisches Hofmuseum (Anthrop.-ethnogr. Abth.)

Cambridge University Press

978-1-107-60556-5 - Essays and Studies Presented to William Ridgeway: On his Sixtieth Birthday 6 August 1913

Edited by E. C. Quiggin

Frontmatter

[More information](#)

xx

## SUBSCRIBERS

- Wace, A. J. B., M.A.  
Waldstein, Sir Charles, Litt.D.  
Wallis, Rt Rev. F. W., D.D.  
Walters, Prof. W. C. F., *King's College, London*  
Wardale, J. R., M.A.  
Wellington, N.Z., Dominion Museum  
Westermarck, Prof. E.  
Whibley, Charles  
Whibley, L., M.A.  
White, Miss, *Alexandra College, Dublin*  
White, Prof. J. W., *Harvard University, Cambridge, Mass.*  
Whitton, H. M., *Drommartin Lodge, Dundrum*  
Wilamowitz-Moellendorff, Prof. Ulrich von, *Berlin*  
Wilkins, Rev. Prof. G., *Trinity College, Dublin*  
Wolters, Prof. Paul, *Thorwaldsenstr. 11, München*  
Wright, W. Aldis, Litt.D.  
Wright, Prof. W., M.D., *London Hospital*  
Wünsch, Prof., *Raesfeldstr. 30, Münster i. W.*
- Yale, Co-op. Corporation  
Yale University Library

Cambridge University Press

978-1-107-60556-5 - Essays and Studies Presented to William Ridgeway: On his Sixtieth Birthday 6 August 1913

Edited by E. C. Quiggin

Frontmatter

[More information](#)

---

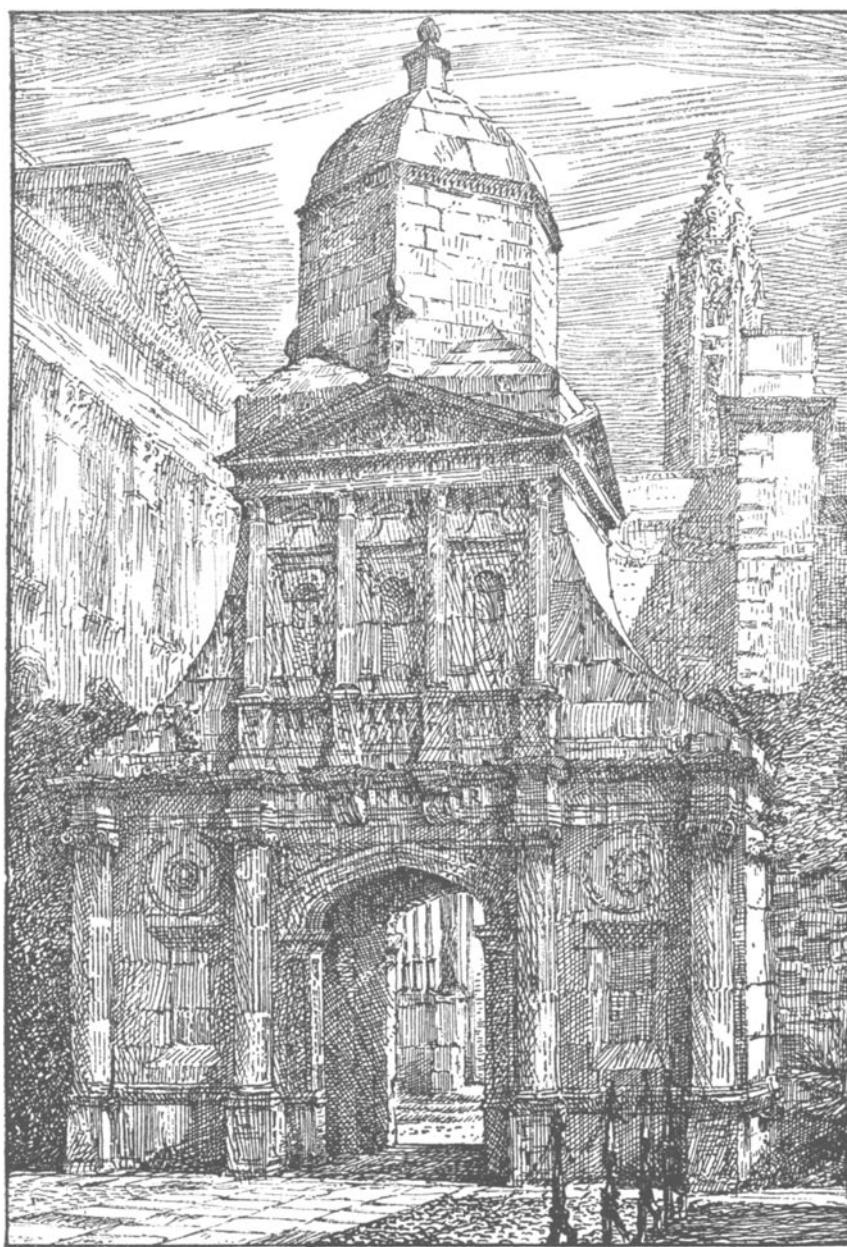
Cambridge University Press

978-1-107-60556-5 - Essays and Studies Presented to William Ridgeway: On his Sixtieth Birthday 6 August 1913

Edited by E. C. Quiggin

Frontmatter

[More information](#)



BY A. BERESFORD PITE

*To face p. xxi*

Cambridge University Press

978-1-107-60556-5 - Essays and Studies Presented to William Ridgeway: On his Sixtieth

Birthday 6 August 1913

Edited by E. C. Quiggin

Frontmatter

[More information](#)

---

## I.

*Confess, ye studious! who with eager zest  
Read, mark, and learn, and sometimes e'en digest,—  
Confess, ye learned, who your hours devote  
To scorning Mommsen and neglecting Grote,—  
Whate'er the bliss, origines to trace,  
To guess at Time, and speculate on Place,  
Our rude forefathers, with their narrower view,  
Were less distracted by the Past than you.  
In happy ignorance their days were spent:  
They had no inkling what Pelasgians meant:  
For them, Greek History spread its simple store,  
They knew their Hellas, and they knew no more,—  
The blue Aegean in that age of peace  
Held nought for them but Histories of Greece:  
The mythic hero and the fabled sage  
Were still Athenians of a different age,—  
Minos was Pericles in embryo,  
And Rhadamanthus judged in ὁ ή τό.  
E'en when Max Müller, celebrated man!  
Conceived the Past upon a different plan,  
Divulged the fact,—and pleased the world therewith,—  
That Agamemnon was a Solar Myth,  
And first presented to our mental view  
The glorious certainty that nought was true,—  
E'en then each legend howsoe'er designed  
Was still a figment of the Grecian mind:  
No part of dim antiquity but it  
Was made, or fancied, by Hellenic wit.*

Cambridge University Press

978-1-107-60556-5 - Essays and Studies Presented to William Ridgeway: On his Sixtieth

Birthday 6 August 1913

Edited by E. C. Quiggin

Frontmatter

[More information](#)

xxii

## A. D. GODLEY

## II.

*Where ancient scholars all unskilled to seek  
 Knew but the country of the classic Greek,  
 That world of Hellas now we see at last  
 A transient phase, a moment in the past :  
 We view the Grecian in his proper place,  
 Heir to the legends of some alien race :  
 With eyes to see, with genius to impart,  
 Childlike in wonder, half divine in art,  
 Clothing with random fancies of his own  
 The mighty relics of an age unknown :  
 Though but for him the world had ne'er been taught  
 How Minos ruled and great Achilles fought,  
 Yet this great Fact transparently appears—  
 That (save the trifling accident of years)  
 We to Antiquity are nearer far  
 Than Hellas was,—at least, Professors are ;—  
 For as to Crete, whate'er's revealed or bid,  
 Berlin knows more than Athens ever did.*

## III.

*Far from the Greek our modern scholars roam :  
 They trace the shy Pelasgian to his home :  
 With names of fear the startled world resounds,  
 Pre-Hittite pots and post-Minoan mounds :  
 As Homer's heroes in a mist concealed  
 Deal blow on blow, while darkness veils the field,  
 So battle still 'mid prehistoric mists  
 Ethnologists and Archaeologists,  
 Where shifting vapours show their endless quest  
 Glimpses of empires, and conceal the rest.  
 What mighty deeds are perpetrated there !  
 Programs and Theses burgle through the air :  
 Exploded creeds and doctrines newly slain  
 Rise from the slaughter and contend again :  
 Unhoped-for data realms unknown create,  
 And History's course is altered while you wait :  
 None wins, none loses in that endless fight,  
 Where none is wrong, since none can e'er be right.*

Cambridge University Press

978-1-107-60556-5 - Essays and Studies Presented to William Ridgeway: On his Sixtieth

Birthday 6 August 1913

Edited by E. C. Quiggin

Frontmatter

[More information](#)

## A. D. GODLEY

xxiii

*Perchance some digger in a site forgot  
 Constructs new nations from a Delian pot,—  
 Not long be triumphs, ere the vast design  
 Is dashed to dust by one emended line!  
 What though the student whom such themes attract  
 Pines for an ounce of undiluted Fact?  
 Why ask for more? he sees with pleased surprise  
 Potential vistas bid from earlier eyes,  
 And knows as much,—be this his comfort still,  
 Of Fact unquestioned—as his grandsons will.*

## IV.

*'Tis well to find what all acknowledge true:  
 Yet, that once stated, what remains to do?  
 Grant Truth historic by the world received,  
 Like Euclid proved, like Holy Writ believed,—  
 Could sages drop their acrimonious pens  
 To sport like children on each others' dens,  
 No more each rival's theories destroy,  
 Accept one doctrine for the tale of Troy,—  
 What then remains, when everyone agrees,  
 For learned men in Universities?  
 Dull were the world, intolerably flat:  
 Yet, Heaven be thanked! there's no great fear of that.  
 Small fear of that! While wild researchers strive  
 How 2 + 2 may best amount to 5,  
 Yet are there those who broadly can survey  
 The mightiest movements of a distant day;  
 Who trace those nations to their earliest home  
 That fought at Ilion and that founded Rome:  
 Who, while a lance (or head) remains to break,  
 Seek the large issue, and the nobler stake:  
 Of tedious pedants though the world be full,  
 While RIDGEWAY lives, Research can ne'er be dull!*

A. D. GODLEY.

## VIRO CLARISSIMO

## GULIELMO RIDGEWAY

LUSTRUM DUODECIMUM FELICITER EXPLENTI.

Ἡνίδε σοὶ φέρομεν τάδε γράμματα πρόφρονι θυμῷ,  
 ἡθεῖη κεφαλή, δῶρα γενεθλιακά.  
 καὶ γάρ δὴ πρέπον ἐστ’ ἀγαθῶν ἀποδοῦναι ἀμοιβήν,  
 κῆν σμικρή περ ἐῇ, μνῆμά τ’ ἔχειν χαρίτων.  
 ἥ μάλα δὴ τιμῆς σὺ μὲν ἄξιος ἐστὶ καὶ αἰδοῦς  
 πᾶσιν ὅσοις Μουσέων ἔργα μέμηλ’ ἀγλαά,  
 ἵδρις ὃς ὧν τὰ πάλαι μάλα δύσκριτά περ διερευνᾶν,  
 ὠγυγίη κρυφθέντ’ ἀχλύν καὶ δνοφερή,  
 πλούσιος ὡς ἑτάροισι χαρίζεαι ἀφθονα δῶρα,  
 θησαυροῦ σοφίης οὐποτε φειδόμενος.  
 πῶς ἄρα σ’ ὑμνήσω μετρίοισί γε, φίλτατ’, ἐπαίνοις,  
 οὐτ’ ἄρ’ ὑπερβάλλων οὐτ’ ἐπιδευόμενος;  
 δὸν μήτηρ σοφίης ἐρατεινὴ γείνατ’ Ιέρη,  
 κυδαλίμων ἀγαθὴ κουροτρόφος τεκέων,  
 νῦν δὲ παρ’ ὄχθαισιν Κάμου δονακώδεος οἰκεῖς  
 ἀμφοτέρης γαῖης συγκεράστας ἀρετήν.  
 ἥ που κίβδηλοί τινές εἰσι καὶ ἀκρίτομυθοι  
 Μουσέων ἐν ταλάροις δαισὶ παχυνόμενοι.  
 ἄλλοι δ’ αὐτ’ ἀδινῶς ὕθλων πέρι νείκη ἔχουσι,  
 σκινδαλομοφράσται, δειλοὶ ἀκανθολόγοι,  
 ὧν σὺ μὲν εἰς θίασον τελέεις οὔκ, ἀλλὰ παλαιῶν  
 αἰώνων σπεύδεις ἀτρεκίην μαθέειν.  
 τούνεκ’ ἐγώ σε μάλισθ’ ὁδοποιῷ φωτὶ ἔσκω  
 λειαίνοντι πάτους ἀστιβέσιν πεδίοις,  
 οἵα σὺ τᾶν πρόπαλαι θηντῶν πέρι καινὰ διδάσκεις  
 εἶος ἐνὶ γλαφυροῖς σπέσσιν ἔναιον ἔτι,  
 νήπιοι, οὐτ’ ἀγοράς πω εἰδότες οὔτε θέμιστας,  
 καὶ βιότου πάσης εὐπαθίης ἀμαθεῖς.

## GULIELMO RIDGEWAY

xxv

ἄλλος θ' Ἡρόδοτος γνώμην τε καὶ ἥθεα οἶδας  
 παντοδαπῶν ἐθνῶν, τῶν ἀφ' Ὑπερβορέων  
 μέχρις ἐς ὑστατὰ τῆς Ἀσίης Λιβύης τ' ἀπεράντου  
 στηλῶν θ' Ἡρακλέους Φάσιος ἐς ποταμόν.  
 δῆλοις δ' ἡμιν ὅπως σταθμούς τε νομίσματα θ' εὑρον  
 εὐκέλαδον τε λύραν, μητέρα γηθοσύνης,  
 τήν τε λίθων κρυπτὴν δύναμιν περίαπτά τε δεινά,  
 τῶν δλοῶν ἔχθρων ἔρκος ἀλεξίκακον,  
 ἀργιόδοντος ύὸς δοιοὺς ζευγινύντες ὁδόντας,  
 σχῆμα γε δὴ μήνης ἐμφανὲς ἀμφίκερω.  
 ἄλλα δὲ πολλὰ φρεσὶν κατέθου σαῖς πευκαλίμαισιν,  
 εὖ γε τεκμαιρόμενος τὰ πρὶν ἀδηλα βροτοῖς.  
 αὐτίκα δὴ περὶ τῶν μὲν Ἀχαιῶν χαλκοχιτώνων  
 αὐθιγενεῖ γνώμῃ πολλὰ σὺν καινοτομεῖς,  
 “Δωριέων τε τριχαῖκων δίων τε Πελασγῶν”  
 καὶ περὶ τῶν φύλων πίονος Αὔστονίης.  
 εὐγενέων δ' ἵππων γενεὴν τε φύσιν τε διδάσκεις  
 τῶν τε χορῶν ἀρχὴν ὡς γέγονεν τραγικῶν.  
 ἥ καὶ σοὶ γ' Ἐρμῆς Ἐριούνιος ἐσκεν ἀρωγὸς  
 ποικίλα τῆς σοφίης ἀνθεα δρεπτομένω,  
 οἵα σὺ φωσφόρος ὡς ἀστὴρ τοῖς πλαζομένοισιν  
 νυκτὶ σαφηνίζεις Ἐλλάδος ὑμνοπόλους,  
 κλεινούς, ὃν ἔργ' οὐ στυγνὴν ἐς ληθεδόν' ἔρρει,  
 Μαιονίδη θείον τόν τε κεραυνοβόλον  
 Αἰσχύλον, αὐτὸς ἐπεὶ σὺ πάροιθεν ἐγεύσαο κρήνης  
 Κασταλίδος, Μουσέων δῶρα λαχὼν ἔρατά.  
 καν μὲν ταῖς ἀνδρῶν ἀγοραῖσιν κυδιανείραις  
 εὐγλωσσός τ' ἐφάνης κούκ ἀφαμαρτοεπής,  
 ἐς δὲ λόγων ἀμφισβασίας πικρῶν ἐπορούεις  
 ἀλκιμος αἰχμητής, οὐδὲν ἄκιντος ἀνήρ.  
 οὕποτε δὴ τοῖς ἀρετῆς κλέος ἐσθλὸν ὀλεῖται,  
 ἀλλὰ παρ' ἀνθρώποις ἀΐδιον μενέει.  
 τοῦνεκα δὴ τάδε σοίγε γενέθλια δωροφοροῦμεν  
 τῆς αἴδοντος ἔνεκεν τῆς τε φιλοφροσύνης.  
 οὐλε τε καὶ μέγα χαιρε θεὸς δὲ σοί, εὐχόμεθ', ὅλβον  
 δοίη καὶ βιότου τέρμα πολυχρόνιον.

JOHN HARROWER.